金利源

Gim Lee Yuen Co.,
75-77 Pender St., East
Vancouver, B.C.
Phone Seymour 899

本號專辦唐山[illegible]宗[illegible]等油糖荳木各種名茶諸色海味臘味罐頭食品蘇杭綢縐時款男女花鞋顧[illegible]送禮糖菓紙料炮竹器皿紋索唐[illegible]書籍雜貨醬料各江地道[illegible]材馳名丸[illegible]俱全定價從廉倘蒙[illegible]新[illegible]後列[illegible]付信便妥

▲[illegible]在片打[illegible]十七號

[illegible]詩毛[illegible]九九

雲高華金利源謹白

▲▲▲〔注意〕同胞請看

[redacted]

特別廣告

我國僑胞。而工而商。匯銀回唐。皆欲所[illegible]收者快[illegible]加拿大銀行中國人未設有[illegible][illegible]

工商起色。何須留意賜顧是幸。

◉本號常有大小金錢便換

◉托匯各時候每日（由上午拾點至下午五點）

◉星日匯兌特便

香港順利匯兌局司理人伍尚錦 林李棠扶

雲高華代理人林德紹

域多利代理人永利源

通信處

香港順利滙兌局
SOON LEE
310 DES VEOUX ROAD C.
HONG KONG CHINA

雲高華金利源
林德紹
GIM LEE YUEN CO
77 PENDER STREET E.
VANCOUVER, B.C.

域多利永利源
WING LEE YUEN CO.
543 FISGUARD STREET
VICTORIA, B. C.

通信處

Hing Sang Co.
P. O. Box 361
521 Fisguard St.
Victoria, B.C.

兩廣中醫學堂優等畢業生李錫儔內外方脉寓域多利埠天生堂

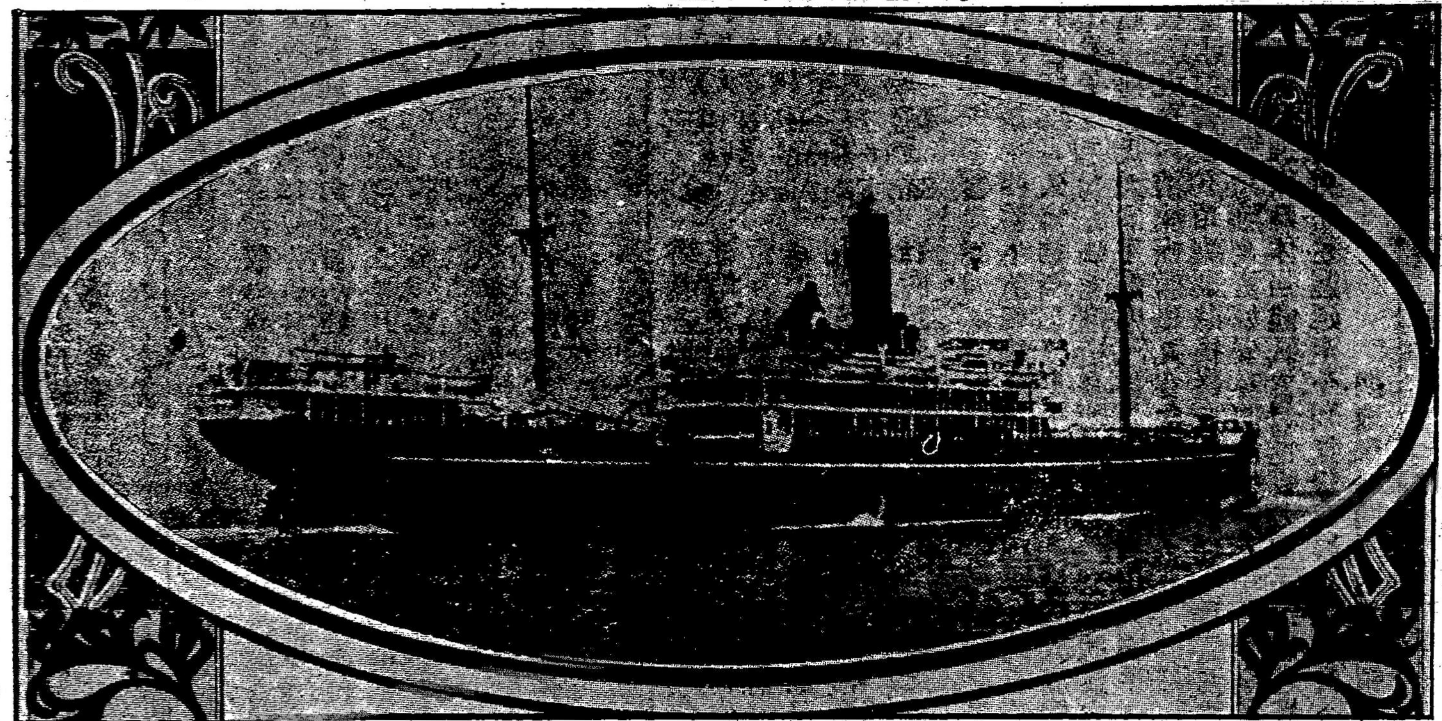
醫學士李錫儔像

決能按症發藥應服痊[illegible]

本堂生精究醫學以扶危救急普救世人為宗旨由兩廣中醫學堂[illegible]

[illegible]

◀請搭新船同國▶



▲民國七年由域埠開行新船期

熱田丸 十月十八日
鹿島丸 十一月六日
香取丸 十二月五日
熱田丸 十二月卅一
伏見丸 十月三十
賀茂丸 十一月廿一
諏訪丸 十二月廿六
伏見丸 一月三十日

每兩禮拜一水由域多利直返香港

伏見丸香取丸鹿島丸往開香港頭等位二百五十元來回紙一年期四百三十七元五毛二等位壹百二十五元來回紙另議大艙客位五十元因幡丸阿波丸頭等位壹百五十元來回紙帶式百六十二元二等位八十五元大艙客位五十元如有梓里回唐者請到該公司代理華人處寫船紙便可

Nippon Yusen Kaisha S. S. Co.

各埠代理人

域多利 致公總堂 英昌隆 李進

二埠 致公堂

溫古化 致公堂 李祁 同安棧 李世瑋 利源號

含路 康德號 陳文宗 萬福同 鄭耀 客昌隆 陳杞

仁和公司

YAN WO Co.
239 Keefer St. Phone Sey. 4262 Vancouver B.C.

本店專辦唐山什貨藥材中西伙食柴炭等各樣俱全並代理馬車自由車如蒙光顧請賜函或電話到來必從速呈上應用仰祈留心是荷

陳其勝先生 外科醫寓辦到生草樹根跌打丸散應驗甚速

樓上客棧 接理客商來往如蒙光顧先信通知親到接迎

咸水埠陳 祿宗 松宗 陳 孔耀 江耀 啓

▲大狀師廣告

本狀師樓設在加蘭步街門牌四百一十三號在于三層專接大小案件不論各樣事情并取稅金紙讀書紙眼立約數契各項等到來做均可遇到妥辦如蒙光顧請來此佈

CARTER & FILLMORE Sey., 5949
Williams Building 413 Granville, St.
Vancouver B.C.

大狀師卡打非磨 弟陳江同啓寓仁和公司

商發公司

SEUNG FAT CO.
243 Georgia Street East Vancouver B.C.

本公司開創多年專做**土產瓜菜菓子**兼辦各洲**時菓食品發行**並有中西雜貨麥谷馬粮各樣發售貨真價實兼接理外埠**各號委辦買賣**菓子菜蔬妥當無悞並接省港香邑各處**金銀書信滙兌** 諸君光顧格外歡迎

▲本舖地方高大可有（出賃與人整貨）兼有升降機上落貨利便

又置有頭（大）等自由車（細）架能一兩噸半裝一噸貨

▲運送貨物快捷妥當倘蒙光顧格外克己

舖在雲高華埠佐治街東門牌弍百四十三號

▲喊線▼（詩磨）叁〇〇七

司理 劉昶初披露

樂瓊林酒樓

LOCK KING LAM
23½ Pender St. East Phone Sey 1936

本樓新遷 片打街東
廿三号半 是我樓中
不惜資本 特別擴充
裝修華麗 氣象豪雄
茶点菜式 與別不同
四時餚饌 烹飪尤工
無論蒸炒 真料從豐
侍女招待 禮必稱隆
一九三六 矢吆喊筒
諸君惠顧 感佩無窮

▲▲本報新辦到中西文件活版花邊

▲▲▲宜燿公司奇花雜貨店

（遷舖廣告）

啓者弟所創之宜燿公司衣裳鞋靴舖兼奇花中西福食雜貨舖遷至片打東街門牌七十八号開張今又辦到祖國雜貨到來發行零沽遠近送到仰我同胞留心光顧

五拾鎊庄唐山萱粘米一包四元五
四十鎊庄油大魚一箱十三元
十八庄鎊生油一研五元四
鹽大烏鹹魚一鎊二毛二
十七鎊庄生油一研五圓一
白花片魚一鎊三毛三
南生羌一鎊一毛八
鹽吊三魚一鎊弍毛五
龍門粉一鎊一毛八
鹽大戥魚一鎊二毛五
白菜干一鎊二毛三
墟倉魚一鎊三毛
京柿一鎊一毛五
灰蛋一打五毛
紅栗干一鎊二毛八
苦瓜一盅二毛五
五香豆支一磅九仙
什錦羌一盅三毛
廿磅庄茶瓜一研五元六
馬尾絲一磅三毛
廿磅庄甜酸蕎頭一研四圓
土鯇仔一磅六毛
廿磅庄筍衣一研二元八
海參一磅一元七五
二磅庄油曹白一研八毛
大蘇包一磅二元
廿鎊庄酸筍一研三圓六
河口絲壹鎊三毛
廿鎊庄錦菜一研五圓九
吊片鰌一鎊七毛五
四十磅庄油曹白一箱十四元
紅棗一磅二毛五
中毛支一磅八毛五
大毛支一磅一元
浮付竹一磅三毛七
毛仔餅干一磅一毛五
四磅庄洗衣鹼一条二毛五
火水一研二元

▲▲是禮拜送禮 香鹼 提子 夾袋 夾碼 俱平沽

KEEFER GROCER CO. 78 Pender St. East
VANCOUVER, B.C.
Phone Sey. 772

民國七年八月十二日 陳宜燿啓